

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și strălăutate:

Pe an 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

ANULU L.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNȚIURILE:

Oseriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrisorile nefrancate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămit.

Nr. 36.

Luni, Marți 17 Februarie (1 Martie).

1887.

Brașov, 16 Februarie 1887.

Avemă de gând ca în viitor, în numerii ce apară Lunea, să dăm și câte o mică revistă asupra evenimentelor mai importante de peste săptămână.

Incepem cu această revistă ați, și fiindcă omului întotdeauna îi e cămașa mai aproape, amu trebui să ne ocupăm mai întâiu de ceea ce s'a lucrat în sinul nostru, al Românilor din Transilvania și Țera ungară.

E vorba aici înainte de toate de lucrarea pe tărâmul vieții publice politice, de aceea credem că nu se va minuna nimeni dintre cetitorii noștri, decât va aștepta, că în săptămâna trecută nu s'a sâvârșit în sinul nostru nici o faptă politică demnă de înregistrat. Scim că la noi nu se lucrăză nimic cu lunile și cu anii, cine ar pretinde dăr fapte în cursul unei săptămâni?

Cumcă timpurile sunt „critice“, o scie și o simte fiecare; ar însemna însă a comite unu atentat asupra încrederii în multă cântată „vitalitate a Românilor“, dacă ai pretinde dela careva să se mișce, să mai dea semne de viață națională. Lumea la noi a început a se mulțami cu câte o producțiune literară și cu câte o serată séu unu balu, după care auți esclamați: că Românilu încă totu mai trăiesce.

Nu-i vorbă și acestea sunt nisce frumoșe și prețioșe semne de viață, nu credem însă că frunțașii poporului nostru ne voru puté dovedi, că numai cu producțiuni și cu baluri unu popor și-a recâștigat vre-odată drepturile sale politice-naționale.

Norocă cu Mocsary, că mai reînprospeteză încâtva cestiunea drepturilor și aspirațiilor noastre, căci „luptătorii“ noștri, parlamentari și extra-parlamentari, se feresc de ea, păr'că aru fi fermecați.

In schimbă însă facă destulă gură și destulă șgomotă Ungurii, cu toate că acesta nu se potrivește nici cu pozițiunea loră „tare“ și dominantă în stat, unde le au toate pe mână, nici cu importanța loră numerică, nici cu starea visteriei statului, nici cu pericolele ce amenință din afară. Dăr ei strigă mereu și se afirmă, în parlamentu ca și în presă, în academiă ca și 'n kulturegyleturi, în comitată ca și 'n comună, în intru față cu naționalitățile și cu Croația ca și în afară față cu Austria și cu poporele Orientului.

Cea mai nouă debutare și afirmare este a deputațiunei unguresci în cestiunea cvoteloră față cu Austria. E vorba ca acum, după ce s'au risipit sutele de milioane, Szapary și Tisza mai scie cum, să câștigăm unu milion și jumătate pân' la două milioane dela Austria. Norocă să-i dea Dumnezeu deputației unguresci, căci așa totu mai putem nădăjdui ca a șeptea generația să plătescă mai puține dări. Numai Austria de s'ar învoi.

Inainte cu 16 ani, când s'a încorporat la Ungaria granița militară, s'a stabilită ca din cheltuielile comune ale monarhiei să se scadă două procente, pe care să le plătescă Austriei ca unu felu de despăgubire, pentru că Ungarie a intrat în posesiunea dărilor ce le încassa din granița mai înainte ministeriul de războiu, și a complexului de păduri cu o estindere de opt sute de mii jughere. Până acum Ungaria a plătită aceste două procente, acum însă deputațiunea ungară a cvoteloră pretinde să se casseze cvota anuală de două procente și întrăga cvotă a Ungariei la cheltuielile comune să fiă redusă dela 31. 4 procente la 30 procente.

Judecând după impresiunea, ce a produs' o asupra pressei din Austria noua pretensiune, deputațiunea ungară se pôte aștepta să primescă dela Austriaci unu răspuns puținu măgulitor

la nunțiul séu. „Niciodată“ — scrie „N. fr. Presse“ — nu va sacrifica Austria acelă contract, care îi asigură procentele din vorbă: Ungurii pot să vorbescă câtă voru voi, noi Austriacii nu ne vom spăria și ne vom sci feri de logica învechită, care se sfârșesce totdeauna cu refrenul: Ungaria domnesce, dără nu plătesce.

Foia memorată mai numesce nunțiul deputațiunei ungare unu „act de îngâmfare și de cutezanță, pentru care rău și-a alesu momentulu Ungaria“, și asigură că în respingerea lui voru fi una toate poporele Austriei, „deși altfelu nu trăiesc în bună înțelegere“.

Câtă pentru neînțelegeri și desbinări, ele sunt cu carul și în Austria. Acum ne dau Germanii austriaci probele cele mai prospete, căci „clubul germanu“ s'a spart și s'a divizat în fracțiuni. Nemulțumirea vine de acolo, că clubul a fostu prea rezervat și n'a profesat o „politică națională germană“ destulă de pronunțată, cum aru fi dorit unii membrii ai lui, cari au renunțat de multă la idea de stat austriac. — Dăr cu ocaziunea desbaterei creditului de 12 milioane pentru armarea gloteloră și a Landwerului se unirà odată toate partidele și fracțiunile din parlament și votară creditulu unanim.

— In totu decursulu săptămânei trecute presa europenă s'a ocupat cu alegerile din Germania și cu rezultatulu lor. Primirea septenatului e asigurată, nimeni nu crede însă că și pacea ar fi asigurată. Nu numai Francesii, dăr și Rușii se ocupă acum cu „secretulu viitorului războiu“. Ați săptămână a debutat diarulu diplomației rusesci „Nord“ din Bruxela c'unu articolu forte remarcabilu dicendă, că Rusia trebuie să-și întorcă privirile dela Bulgaria spre apus, unde se petrecă lucruri însemnate, Rusia nu pôte suferi ca Franca să fiă cu totul sdorbită într'unu nou războiu cu Germania.

Diarele rusesci în genere sunt de părere, că prin alegerile în Germania nu s'a schimbatu situațiunea și nu au devenit mai mici șansele unu războiu. „Novosti“ prevede, că Bismarck își va mai înăspri încă politica sa de pân'acum față cu Franca și că astfel va silă pe celelalte puteri, a sta totu cu arma la picior, în starea anormală de ați.

Frumoșe prospecte pentru „echilibrarea“ financelor statelor, pentru progresulu economic și bunăstarea poporelor. Putem să gratulăm noulu ministru de finance ungurescu Tisza Kalman.

„E vorba pretutindenă numai de „viitorulu războiu“, dăr cum rămâne cu viitoru libertate a poporelor? In Germania au fostu bătuti liberalii la alegeri, dăr au eșit învingători național-liberalii, cari se 'nchină lui Bismarck. Cine va pune ați stavilă reacțiunei? Bismarck mână în mână cu Papa învață pe Germani, că datoriu loră cetățenescă și morală culminază în a se supune orbesce puterei. Sărmană libertate germană, ce timpuri ai mai ajunsu!

Francesii au stat la pândă și inimile le-au saltat de bucurie vedendă desastrulu guvernului germanu la alegeri în Elsația-Lotaringia. „Germania, dică ei, pôte avé totu, jugulu soldătescu, suprimarea libertății cuvântului, sugrumarea ideilor, numai inima poporului francesu pe care l'a anecat, nu-o va avé niciodată.“

Acăsta manifestare a simpatiei pentru Elsația pôte să-i coste încă pe Francesi multă sânge, căci se crede, că Bismarck nu se va odihni până ce nu va avé războiulu cu ei.

— De o mare importanță pentru casulu unu războiu francesu-germanu este viitoru atitudine a Italiei. Crisa ministerială în Roma însă nu mai înceteză. Depretis n'a putut forma cabinetulu. Conte Robilant nu vrea să primescă.

Trăgânarea acăsta e unu semn, că Italia nu e decisă ce atitudine să ia în casulu unu viitoru conflictu europen.

Desbaterea bugetului cultelor și instrucțiunei.

In ședința dela 19 Februarie între alți vorbi

Paul Hoitsy, care intervine pentru sciințele naturale în școlele medii și dice că chiar mediculu trebuie să invețe mai multă matematică decât limbă grecă. Elu nu găsesce mai multu elementu de cultură în aventurile destrăbălate ale țelilor clasicității, decât în eternele frumșeți și misterie ale naturii. La Greci viața era unu joc ușor, la noi e împlinirea unor grele datorii. Noi predicăm tinerimei, că lucrulu nobilitază, cei vechi considerau lucrulu ca ceva înșositor. Noi trebuie să folosim puterile naturii în serviciulu omenirii. Speră că ministru nu va mai stărui pe lângă sistemulu de ați și că va consulta pe oricare, numai pe profesori nu, (Ilaritate).

Carol Nendtvich e contrar alu școleror reale, fiind că elu ca profesoru la politechnică a esperiat, că studenții eșit din gimnasiu sunt multu mai capabili și mai destoinici, decât abiturienții școleror reale. Vorbitorul se declară contra încărcării școlarilor cu obiecte și se plânge în contra puținei plăceri de a ceti a publiculu din patriă. Opuri sciințifice n'au nici unu publicu la noi. Când Macaulay a dat la lumină istoria Angliei în 3 ore s'au vëndut în Londra 10,000 esemplare din volumulu primu, pe când la noi la aparițiunea volumulu alu treilea alu istoriei lui Szalay, deși editorulu a împărțit 18,000 apeluri, numai doi subscribenți s'au anunțat.

Franz Pulszky polemizează contra tuturor, ia în risă pe cei cu geniulu ungurescu. (Strigări în stânga estremă: Bine s'a dită!) Da, însă nu s'a spus din ce constă geniulu ungurescu. In ce zace particularitatea Ungurilor? Germanii, Francesii, Italianii, toate celelalte națiuni se cunosc ușor! dăr decât ar veni cineva în acăsta cameră, unde e reprezentată flóra Ungariei (Ilaritate), abia și-ar puté face ideă despre tipulu ungurescu. Dăr lucrulu principalu nu e nici tipulu ungurescu, ci cultura ungară. Elu rógă pe ministru să nu se uite în gura nimărui, ci să mergă înainte pe calea apucată, pe care se dovedescă frumoșe rezultate. Primesce bugetulu. (Vii aplause 'n drépta).

Franz Fenyvessy dice că în Ungaria nu e nici unu simț pentru artele plastice. Să se 'nvețe tinerimea a respecta pe artiști. Ministru să lucreze în acăsta direcțiune.

In ședința dela 21 Februarie veni în desbatere instrucțiunea poporală.

Benedict Göndöcs votează bugetulu, dăr nu e mulțămitu cu școlele poporale. (Ministru Trefort: Nici eu! Ilaritate). Se 'nvețe pré multu, de aceea sciu puținu copii. In Germania se pune pondă pe cartea de cetire. Așa ar trebui să fiă și la noi, căci acolo se găsesce totu ce e de dorit. Ministru a promis că în înțelegere cu ministru de comerț va stabili materia agricolă pentru o carte poporală. Dăr nu s'a făcutu nimic. A promite frumosu, dăr a ține promisiunea e și mai frumosu. (Via ilaritate). In Franca guvernulu a dispus să se 'nvețe agricultura în toate școlele, dela cea poporală până în cea superiără. Decă nu crede ministru, și-arată negru pe albu. (Furtunosa ilaritate). In ținuturi unde preponderă agricultura, ministru să pună pondă pe obiectele agricole, ér unde preponderă comerțulu, pe obiecte comerciale. Vedem dără cum prosperă fii lui Israelu cu comerțulu. (Furtunosa și generală ilaritate). Să'i imitam.

Iuliu Lukats e nemulțămitu că Croații de pe insula Mur, deși simț ungurescu (?) sunt cruțați și nu se instruesc din destul în limba ungară. Guvernulu să înșinteze în Fiume unu asil de copii. Guvernulu croat nu face nimic pentru Ungurii din Croația-Slavonia.

Emeric Szalay propune să se 'nvețe pomologia și oenologia în școlele poporale din ținuturile vinicole.

Ministru Trefort dice că face totu ce pôte. Decă din unele obiecte nu se face destul sunt de vină în-

vătăorii. Să ne cultivăm mai întâi învățatorii noștri. În insula Muru sunt 17 școli de stat. Va face și în viitor totu ce va pute. — Postul de 1.500,000 fl. se votează.

Iosef Barla dice că din 20,570 învățatori, numai 646 procente sunt înscriși la institutul pensierilor. Vorbesce de abuzurile ce se comit la acest institut. Ca un învățator să capete pensia înțregă, trebuie să ajungă etatea lui Matusalem. Văduva unui învățator, care a servit 56 de ani, a fost respinsă cu pretenția ei la pensie, spunându-i-se că nu sunt bani. Acesta provine de acolo, că ministrul cheltuesce toate fondurile posibile pentru ridicare de palate.

Ministrul Trefort dice că de unde nu sunt bani nu poate da. Ce e posibil se face. El pregătesce deja revisuirea legii pensiunilor.

Astfel s'a terminat dezbaterile bugetului cultelor, care a fost votat, er Trefort părăsi camera în strigătele mamelucilor de „eljen“, vesel că cu banii Nemaghiarilor se susțin școlile unguresci.

SCIRILE ȚILEI.

„Familia“ din Oradea mare ne aduce îmbucurătoarea știre, că P. S. S. Mihailu Pavelu, Episcopul diecesei Oradei mari, a dăruit încă 50,000 fl. v. a. pentru scopurile culturale ale diecesei sale. Acestă sumă, adăugându-se la cele 80.000 fl., pe care P. S. Sa le dăruise mai înainte totu pentru același scop, face la oaltă 130,000 fl. Acest capital frumos este destinat pentru ajutorarea gimnaziului românesc din Beiuș, a căruia existența este prin acestă asigurată pentru totdeauna. De observat este, că P. S. Sa, afară de aceste 130,000 fl., a dăruit mai înainte încă alte 20,000 fl. în folosul internatului de băieți din Oradea mare. — Asemenea mari și nobile fapte vorbesc de sine. Dea Dumnezeu să se bucure P. S. Sa și de fructele faptelor sale!

—x—

O telegramă din Viena comunică, că principele de coronă Rudolfu va merge la Berlin spre a prezenta împăratului Wilhelm, cu ocazia a 90-a aniversării a născerii sale, felicitările împăratului Franz-Iosef.

—x—

Sub titlul: „Intr'unu salonu românesc“ a apărut săptămăna trecută unu articol de foileton în ziarul beletristic maghiar din Budapesta „Fövárosi Lapok“. Autorea acestui articol este d-na Louise Harmath, care descrie o serată la d-lu Teochar Alexi din Brașov, unde mărturisesc că a găsit o societate românească frumoasă și cultă. „Eu — dice între altele autorea — am avut ocazia adeseori să fac parte din societăți române de frunte și totdeauna am fost întempinată cu o manieră și cultură domnască. E faptu, că densii țin la instituțiile, la limba maternă și la literatura lor, care se dezvoltă repede, și-și pădescu cu temere tradițiile lor de înfuri străine, der această însușire caracteristică este a se respecta și nu a se desaproba; ea arată vitalitatea rasei.“

—x—

Negociările începute de ministrul Tisza cu Rothschild pentru contractarea unui împrumut au rămas fără rezultat. Rothschild a declarat, că nu-i place să facă operațiuni de credit înainte ca situațiunea politică să se fi limpedit. Guvernul ungar are pentru momentu trebuință de 40 milioane florini, afară de creditele ce voru fi votate de delegațiun. — Cum vedem, guvernul ungurescu și-a mâncat omenia la creditor.

—x—

Ni se scrie din Arad: „Balulu român din Arad a succesu splendidu; intrensulu s'a personifi-

catu poezia vieții și farmeculu rasei noastre, care ca și o lăvă duce cu sine gândurile și inimile ce-i stau în cale. Parcă ținele din povești s'au pogorit să însceneze unu raiu nocturnu pe pământu. Și nu a fost numai lustrul înfățișerii esterne aceea, ce a făcut farmeculu acestui balu, ci mai ales dispozițiunea internă ce revărsa în abundante rațe de pe fețele „frumose, vie și zimbătoare.“ Acest punct culminant este unu bun augur pentru regenerarea societății noastre multu cercată de „intrigă și ură.“ Chiaru numeroșii streini cu comitele supremi în frunte păreau a fi transportați de farmeculu tabloului ce-lu oferea o societate atât de alesă și atât de animată, și mai dicem și atât de românească, cu costumele naționale, ingenioasă creațiune estetică a poporului român. Der se nu uităm nici de prosa vieții: venitul curat face aproape 400 fl., încă unu eclatant votu de încredere pentru comitetulu aranjatoru.“

—x—

Mai mulți locuitori din Basahid s'au dus în Becherecul mare, ca să se plângă șspanului în contra judeului din acea comună, Alex. Jankovici, care cu ocaziunea alegerei de jude de deunăci a maltratat pe persoanele neplăcute lui, le-a arestat și le-a transportat la Chichinda mare. Din partea secretariatului șspanalului s'a promis Basahidenilor, că se va ordona o grabnică și aspră investigațiune.

—x—

Sub titlul „Lume germană în Arad“ scrie foia coștistă din Clușiu: „Reuniunea de ajutorare a bolnavilor din Arad“ și-a ținut de curend adunarea sa anuală, la care spre marea rușine a orașului martirilor toate s'au petrecut nemțesce. Nemțesce s'a cetit raportulu secretarului și nemțesce a condus președintele tractările. Unu membru a început să vorbescă unguresce, der președintele nu l'a lăsat să vorbescă, ca și când Aradul ar zăcea în mlaștinile Flandriei. — Ce să-i faci, decă Aradul nu e ungurescu! Și apoi nici în „Maghiaria“ nu se află. Asta ar trebui s'o știe cătrănița din Clușiu.

—x—

Considerand faptulu, că opiniunea publică se alarmează forte ușor de înarmările de răboiu și măsurile ce trebuie să se ia chiar și în timp de pace pentru instruirea trupelor, le privește ca pregătiri de mobilizare, ministrul comun de răboiu a incunosciat comandele, dice „N. W. T.“, ca obișnuitele mobilizări de probă ale artileriei și cavaleriei să nu se facă în primăvera acestă, rămânend ca, din cauza raporturilor politice, să se facă în altu timp mai potrivit.

—x—

Tribunalulu din Cinc-Biserici a condamnat la morte prin spânzurare pe ucigașii Miloș Josimovici și Jovan Dimitrovici. Condamnații și apărătorulu lor au apelat.

—x—

Profesorulu Iosef Loncsar dela academia de dreptu din Cinc-Biserici a fost suspendat pe cale disciplinară din postul s'eu, precum spune „Bud. Journ.“, în urma unei declarațiuni ce a publicat într'o foie de acolo unulu din ascultătorii săi, anume Desider Egri. În declarațiune se dice, că Loncsar subminează consecventu moralitatea ascultătorilor săi și în prelegerile sale represintă principii, care negă pe Dumnezeu. Profesorulu va fi tras la răspundere în țilele acestea și spre a combate acușațiunea acestă a chemat ca martori unu mare număr din foștii săi scolarți, cari ați se află într'o pozițiune respectată.

—x—

Secretarul ministerialu Damianu Dragonescu, inspectoru centralu alu gardei financiare, a fost decorat prin pre înalta deciziune cu crucea de cavaleru alu ordinului „Franciscu Iosefu“, pentru meritele sale pe tărumul administrațiunei financiare.

—x—

În unele comune din comitatulu Gümör e lucru periculosu, când încrederea publică închină spre vre-unu ales și vrea să-lu ridice la demnitatea de jude localu. În casu de refuz are să plătescă 100 fl. amendă — mulți bani în aceste timpuri rele — și în casu de primire adorata soție face unu spectacolu cumplit și cu pacea din casă s'a isprăvit. Dama adevă și-au câștigat convingerea nu tocmai nentemeiată, că demnitatea curulă a judeului oferă numai pricină binevenită la dese libațiuni și de aceea se opun ridicării în rangu a bărbaților lor. În Veszveres femeile au provocat o răscolă formală, cele mai cutezătoare au părăsit chiar în casa comunală și au protestat în contra primirii vre-unui oficiu din partea bărbaților lor, căci în casu contrar nu-i mai lasă să intre în casă! Și bravii bărbați precum se prevede se voru supune!

—x—

Țiarele poloneze din Lemberg află, că doi împiegați ai căilor ferate din acelu oraș, acușați că fac spionaj și că provocă agitațiuni în favorea Rusiei, au fost arestați.

De sub Craiva, Februarie 1887.

Onorate d-le Redactori! Atât în foia maghiară guvernamentală „Kolozsvár“, cât și în „Budapesti Hir-lap“, cetind o notiță despre o defraudare mai mare ce s'ar fi comis în dauna clerului rom. cat., am devenit curios să știu, încâtu este întemeiată acea știre.

În țilele acestea amblându pe la Alba-Iulia, am aflat din isvoru demn de credință, că canoniculu Beke Antal, care a avut sub chivernisirea sa fondulu bisericeii cathedrale și alu astronomiei Batyányiane, prin jocu neiertat la bursă a daunat acele institute cu suma de peste 95,000 fl. v. a.

Puțin ne importă dauna, ce au suferit acele 2 fundațiuni, căci noi nu am tras și nu tragemu nici unu folos din acele, der e straniu lucru și bătoru la ochi, când unu demnitaru bisericescu pre lângă venitele cele mari, ce le-a avut și le are, merge până a defrauda bani publici și totuși asprimea legii să nu-lu potă ajunge.

Mare e destrăbălarea în țera înțregă și immoralitatea se pare că este purtată pe aripă; ba mai mult, omenii, cari o profesază, sunt distincți și înaintați.

Astfel și canoniculu Beke se legăna în speranță, că va fi numit arhiepiscopu rom. cat. în Bucuresci, der monsignorulu Palma făcându-lu să mai aștepte era acum siguru, că va fi numit episcopu în Besztercebánya, pentru că d-lu Trefort îl portă pe palme.

Abia c'unu an înainte înaltulu regimulu a decorat pre d-lu canoniculu Beke cu ordinulu coronei de fier. P'atunci nu defraudase decâtu vre-o 28,000, er acum li pot da și toiagul pastoralu, căci cum l'ar lasa să fiă de rușinea lumei, deorece totă lumea știe că e Sécuiu neașu, și că prin urmare este de nemu privilegiat.

Prin Alba-Iulia se vorbesce, că Beke tratăză rău cu țeranii Români căți lucră în brazda lui. Spiritulu blândetei și iubirei deapropelui se vede că nu-lu prea caracterizează.

Acestu domn canonicu se dice că mai are „meritul“, că catedra pentru limba și literatura română dela gimnaziulu rom. cat. din Alba-Iulia s'a cassat și pentru aceea s'a putut aventa în iubirea nemărginită a d-lui Trefort.

FOILETONU.

Satira în genere și în specie.

Satira la Români.

(Conferința d-lui G. Marianu ținută în sera de 8 Februarie 1887 la Ateneulu din Bucuresci.)

Conferențiarulu se întrebă la începutu, decă această cestiune literară a d-sale pote avea locu în mijloculu atătoru tese de interesu social și politicu, cari atrag pe toți, și recunoșce că da. Și anume, pentru că satira nu există decâtu acolo, unde e corupțiă și pentru că la noi corupțiă, incubată dela fanarioți, s'a rădicat mereu prin machiavelismuri; în sfârșitu pentru că acestei bole pote i-ar conveni numai medicamentulu eroicu alu satirei.

Satira e totu așa de vechiă ca și corupțiă; a fost bună și folositoare când scopulu i-a fost lovirea viciilor, a fost rea când scopulu i-a fost atacarea meritului.

După o mică discuțiune asupra faptului: decă satira a început la Greci și la Romani, părerea întâia fiindu susținută de Eliade și a doua de d. Odobescu, conferențiarulu se unesc cu cea întâia, dând ca exemplu pe Archiloch și pe Aristophanes, geniulu Eladei corupte.

După Eliadu, satira nepersonală e a Romanilor și cea adevărată satiră e cea creștină.

La Roma, satira a trecut prin trei faze: comedie populară, nu amestec de glume, și în urmă poezie cu reguli stabilite. Ca exemple: Lucilius, Varro, Persius, etc. Ca fruntași avem pe Horatius și pe Juvenalis.

Satira modernă se aseamăna cu cea antică, numai că se pote arăta și prin prosă și prin comedii și prin gravuri. Sunt satire filosofice, religioase, literare, de moravuri, politice și personale. Acestea din urmă sunt odioase Școla lui Aristophanes, cel mai mare în astă privință, a încercat să fiă introdusă și la noi, der n'a prins rădăcină; pentru că aceia, cari seriu din interesu personalu s'eu de partid, lovind familia și meritulu, decă pentru căva au produsu risulu, curend însă rămân pedepsiți de opiniunea publică și dispară cu totul.

—x—

Satira română are caracterulu celei romane în ceea ce privește decența. La noi, cele mai plăcute sunt satirele de moravuri, satirele literare și cele politice.

Stilulu în care s'au scris a fost familiaru. Cu cât literatura a făcutu progrese, cu atâta stilulu s'a presăratu cu ironia fină și cu causticitatea propriei națiunii noastre. Acestă mai ales în cele politice, cari sunt și cele mai multe.

Noi am dat probă de mai multu curagiu ce-

țățenesc decâtu strămoșii noștri. Juvenalis n'a scris rău de împărat decâtu după mărtea lui; Eliade însă a avut curagiu să scrie Măceșulu și Florile s'eu Cânteculu Ursulu într'unu timp, când ursulu n'avea decâtu să mormăie pentru a ne face să intrăm în gaură de șerpe.

—x—

Satira la noi s'a dezvoltat forte de timpuriu și de mulți scriitori. Bolintineanu chiar a scris satire. Alecsandri n'a făcutu poezii satirice, der a scris comedii biciuitoare.

În fruntea satiricilor conferențiarulu pune pe Eliade.

Timpulu nepermițendu-i să le cerceteze, cităz: „Măceșulu și Florile“, „Tandalida“, „Unu mieroiu și o femeie“, „Poetulu urlătoru“ ce strigă contra guvernului până apucă osu, „Poetulu intimu“, „Poetulu dinasticu“, decă a fost la noi s'eu mai este vre-unulu, „Poetulu republicanu“, „Foile și Cărbunele“, „Muscele și Albinele“, etc. etc.

Vrea însă să vorbescă mai pe largu despre cățiva.

—x—

Incepe cu Costache Bălăcescu. Elu, ca și Faca, nu a avut pretensiune de autor și nici nu credea că va deveni scriitor însemnat. Cu puținele lor scrieri,

»Kulturregylet“-ul din Clușiu i-ar pute veni acuma in ajutor.

Ampoitanul.

Clușiu, 26 Faură 1887. n.

Onorate D-le Redactor! Mi iau voia a Vă raporta despre concertul și balul român de aici aranjat din partea orașenilor români de aici, după ce tinerii studenți universitari, lipsiți adî de-o societate recunoscută, cum a fost societatea de lectură „Iulia,” nu prea sunt în stare a se apuca de așa ceva pe risicul propriu. Ideea de a se manifesta totuși viața socială română în Clușiu, în orice impregiurări a fost și va fi totdeauna salutară.

Concertul s'a început la 8^{1/2} ore s'era. Reduta orașenescă era indeseuită de un public român ales. Așteptarea a fost curmată la apariția tinerilor din cor, cari au executat primul și mai târziu ultimul punct al programei („Cântec vânătoresc” de Tudor Flondor, apoi „Senin și fortună” de I. Vorobchievic) c'un rezultat, ce a satisfăcut pe deplin publicul, care și-a manifestat îndestularea cu aplauze și vivate îmbărbătore.

Nu-i vorba, tinerii totdeauna dovedesc la rëndul lor adevărul, că „occasione et potentia data” correspund așteptărilor potrivite, decă sunt norocoși de-a ave conducere înțeleptă și o societate străină de cătră egoismul separatistic.

A făcut mult efect domnișora Ana Popp („Rapsodie roumaine” op. 13 de A. Sipos, executată pe piano, precum și domnișora Sidonia Popp și dl Virgil Sotropa, executând piesa „Delphin Alard a 2-ua Symphonie concertante op. 31” pentru două violine și accomp. de piano (d-șora Ana Popp) asemenea dl Ales. Andressi în piesa: „Briccialdi” Fantasie asupra motivelor din opera „Don Carlos” executată cu flauta cu acomp. de piano.

Ambele d-șore s'au arătat devotate și dibace aderențe ale artei musicale, asemenea și cei doi tineri amintii. Publicul le-a aplaudat de repețe ori cu vioiciune.

A fost bine executată și bine primită cântarea d-șorei Laura Ranta (Arietta și Cavatina din op. Freischütz, de C. M. v. Weber) S'a arătat stăpână peste organul său. Aplauzele nu i-au lipsit, ci s'au repetat alătura cu „s'ă trăiască!”

Al 5-lea punct al programei a fost frumoasă poezia „Cătră poporul român” de Petru Dulfu.

Acastă poezie fu declamată c'un efect strălucit de d-șora Maria Roșescu. — Era o plăcere nu de tôte zilele a vedea și a auzi o Româncă modestă (era în costum) vorbind cu atâta curaj și cu atâta semnțiment „Cătră poporul român!” Purtarea și varierea tonului, potrivită textului, a fost escelentă. Scurtă declamarea a fost la înălțimea sa. Publicul a erupt în „vivate” și aplauze îndelungate mai la tôte strofa.

Culmea succesului, așa cred, că a fost la acel pasagiu al poeziei, unde se înșiră, câte averi li s'au luat Românului:

»Una însă niciodată n'au putut ca să răpescă
Nici prin tabăra poterei, nici prin astuția lor;
Conștiința ta română și speranța'n viitor!»

Aci publicul a întrerupt pe gentila declamantă prin vivate dese și aplauze lungi, cu cari întempera cuvintele ei.

Festivitatea s'a potențat în urma vestei îmbucurătoare adusă de d-lu vice-președinte al concertului, că adevă: la rugarea comitetului d-lu Iacob Mureșianu, profesor de muzică în Blășiu, a primit nobila sarcină de a executa câteva piese românesce pe piano.

Ivirea d-sale la piano a fost primită cu lungi aplauze! Apoi am auzit pe cunoscutul nostru pianist, care a executat mai multe cântece române cu atâta ușurătate și cu elect puternic.

Semnțimentele ce le-a provocat se exprimau în fața fiăcărui ascultător, plăcerea sufletescă, trezit la melodia română, a izbucnit în aplauze sgomotose. D-lu profesor, inzadar a încercat a se depărta de la piano, căci dispozițiunea sufletescă a publicului cerea să-i cânte și mai departe prin strigăte „S'ă auzim”, „Cum a fost”. Acastă serbare anuală a inteligenței de aici fiind una din cele mai animate, d-lu profesor, se înțelege, că a contribuit mult la însemnătatea zilei.

Pe la 10 ore s'a început balul. Am vădit o societate aleasă din loc și giur. Toaletele au fost de

un gust și de-o eleganță potrivită timpului, în care rămîu. Ochii fugeau cu ore-care plăcere la costumele naționale. Costumele erau dōmnele: Elisa Isac, Catinca Coroianu, dōmna Isac (din Sebeș) d-na Maria Podbă (Clușiu); ăr dintre d-șore erau în costum național Maria Roșescu, Ana C. Pop (Gherla), Rosalia Mureșianu, A. Bian (din Blășiu).

Petrecerea a fost peste tôte foarte animată. Călușerii și-au priceput datorința. Mulțămirea publicului s'a exprimat prin aplauze vii și repețe. În decursul pauzei nici toastele n'au lipsit. D-lu Iuliu Coroianu, președintele, a fost începătorul. Muzica n'a încetat nici în pauză. Ce dulce e cântecul român din ori-ce strună!

Anotez în treacăt, că de deficit nu e teamă. Amănuntele în această privință nu se tin de mine, d'era așa cred, că le veți primi la rëndul său.

Balul s'a terminat numai pe la 6 ore dimineța. Mulți vor fi dusi suvenir frumose cu sine. O suvenir am și eu; nu e legată numai de persōne, ci parcă'mi dice:

Sus la lucru d'era Române, pre alu muselor
câmp verde...!

Până când numai din stele vei s'aștepți ajutorare?
N'ai puteri deajuns în tine, n'ai tu braț și suflet tare?

Unul dintre cei prezenți.

Lucrările băncii „Meseriașul român” asociațiune de credit și depuner, se vor începe Marti în 1 Martie c. n. la 11 ore în localul Nr. 146 din Strada Scheilor în parter.

Biroul băncii va fi deschis deocamdată numai Joia dela 3—5 ore d. a. și Duminica dela 10—12 ore a. m. — Brașov, 14/26 Febr. 1887.

Directorul executiv

Ion Lenger.

SCRİ TELEGRAFICE.

(Serv. part. a „Gaz. Trans.”)

PESTA, 28 Februarie. După cum anunță „Budapester Journal,” consilierul dela legațiune din Paris, Goluchowski, e numit deja ambasador austro-ungar în Bucuresci în localul baronului Mayr.

ROMA, 28 Februarie. — În cercurile parlamentare se vorbește, că Saracco a primit misiunea d'a forma cabinetul. Saracco este adevărent alu politiceii urmate de Depretis.

DIVERSE.

Cununia. — D-lu Stefan Mureșianu și d-șora Maria Mureșianu și-au serbat Cununia lor, la 20 Faură 1887 st. n. în biserica gr. cat. din San-Marghita.

Femeia ascultătoare. — Intre Soții Sanders din Saint-Denis în Franca se iscase o cătră violentă și bărbatul, care era curelar, dișe cătră femeia sa: „Tu imi faci de mult viața nesuferită și-ți spun, că m'voi sinucide. De astădată e lucru serios. M'voi spânzura. Du-te pentru o oră — pentru o oră, însemnă-ți bine! Când te vei reînțor, vor fi tôte trecute. Cu supunere se depărta nevasta, luă cheia locuinței și se duse la un vecin să povestescă. Peste 3 pătare de oră vorbi ca din întemplare despre cătră cu bărbatu său și despre planurile sale. Forțe iritat strigă vecinul: „D'era trebe să mergă cine va la el. Pote s'a și spânzurat.” Femeia răspunse forțe liniștită: „Elu m'a interdiș de a m'ei reînțor înaintea unei ore; lipsesc încă 10 minute, nu vreu să-i fi nesupusă.” Vecinul smulse femeii celei prea mult ascultătoare cheia din mână, alergă în locuința curelarului, și ce se veđi ilu gâsi deja mort. Elu deslegă cadavrul și pîr pe femeia la poliția. Supusă interogatorului, ea dădu neincetat dovede că-i lipsea semnțimentul mai de tôte și repeta că nu s'ar fi putut reînțor înaintea orei impuse de soțul ei, adăogând, că bărbatul ei ar fi așteptat o c'unuțit mare, și decă i-ar fi călcat porunca, s'ar fi aflat două jertfe în loc de una.

Un interesant casu medicinal. — Din clinica profesorului Albert în spitalul civil din Viena se demonștră în 29 Ianuarie înaintea numeroșilor ascultători un casu de bolă interesant și pentru alte cercuri, despre care anunță foile vieneze următoarele: De un timp ore-care s'a aruncat în Viena de pe o ferăstră a etagiului alu patrilea domnișora Iosefina M. din mahnire pentru mamă-sa, care era bolnavă de mōrte, și rămase fără simțire pe petrișul curții. Condusă în spitalul de pe Wieden, își reveni ărăși în simțiri și medicii consultantți constatară după o îndelungată cercetare, că domnișora s'ar fi ales numai cu-o rănire neînsemnată în comparația cu căđătura, și că ar fi scăpat ca prin minune de mōrte. Pacienta, cadră de frumoasă, fu luată în 28 Ianuarie s'era în spitalul civil în îngrijire. Ea a rămas dela periculoasă căđătura numai cu-o fractura calcanei, ruptură la osul călcăului, care are trebuință de-o operația, d'era care se va vindeca în curēndu. Profesorul Albert atrase atențiunea în vorbirea sa, că casul este unic în felul său cu privire la cauza care l'a produs. Pare de tôte curios, că o cădere atātu de periculoasă se nu pricinuescă decātu amintita vătămăre ear nicidecum vătămărea organelor interioare.

Un nou vulcan și cestiunea petrolului. — Nu departe de Baku „orașu de petrolu european,” s'a format pe nebagate de sēmă un vulcan. În nōptea de 15 spre 16 Ianuarie se întemplă o puternică sguduitură, ca a unei esplosiuni. Gēmurile se cutremurau, ceriul era înroșit, ca de un înfricoșat incendiu. Totu astfel se întemplă și în nōptea următoare. În dimineța precedentă se arată, că muntele Lok-Botan se transformase într'un con cu scupa focu. Din crater se ridica o colosală colonă de focu, care avea o înălțime de 350 urme; 24 de ore în continuu fu lumină ca ziua. Masele de lavă aruncate de vulcan acoperi mai mult de un milu pătrat cu-o cōje de o grosime de 20 urme. Locuitorii Bakului sunt forțe îngrijați să nu se aprindă prin focurile suterane isvorul celu de petrolu din apropierea orașului, seu se nu sece în urma sguduiturilor, cari stau în legătură cu schimbările geologice.

O tinăre părechia. — Tribunalul regesc în afacerile civile din Oedenburg a publicat o provocare oficială pentru aflarea unei părechii perdue. Dispăruta părechia este anume din Nyék, localu lor natal, de forțe multu timp absent. Moștenitorii nerăbdători au cerut să fiă amēdoi declarați ca morți. Amintita diregțoriă, înainte de a îndeplini cererea își făc datoria și invită pe Iohann Raab născut în 25 Augustu 1777 și pe Elisabeth Lassgallner, născută în 2 Octomvre 1775 în formă correspundătoare a se presenta în persōnă în decursul unui an. La casu contrar etc. ect. — Tocmai imposibilu nu este, ca domnul celu în etate de 110 ani și dōmna în etate de 112 ani se apără în timpul celu mai de aproape, protestându în contra celor ce i-au declarat morți.

(„Equitable” Societate de Asigurare pe viață.) Acastă societate, care și în Austro-Ungaria speră cu celu mai bun succesu, a făcut în anul 1886 asigurări noue în sumă de 275 milioane florini, adevă cu circa 35 milioane florini mai mult ca în anul 1885.

În anul 1886 a crescut față cu anul 1885: Averele institutului cu 21 milioane florini, la 191 milioane floreni, rezerva căștigurilor cu 3^{1/2} milioane florini la 38 milioane florini, starea asigurărilor cu peste una sută milioane florini la mai multu ca 1000 milioane florini.

Aceste cifre nu au lipsă de nici unu comentaru, și dovedesc în ce măsură colosală cresce încrederea publicului, cu care se adresă cătră acestu institut.

Editor: Iacob Mureșianu.

Redactor responsabil Dr. Aurel Mureșianu

acești doi bărbați ocupă un loc de frunte printre satiricii noștri. Bălăcescu era din Tergul-Jiului. Elu deveni unul din membrii partidului progresist după vremea sa.

E forțe săratu în glumele sale. Etă o epigramă:

Din modestia, se vede,
Totu dișe că nu scii nimic;
Tu o dișe fără a crede,
Eu o cred fără s'o dișe.

Cea mai bună din lucrările lui este cea intitulată:

»Fă-mă, tată, să-ți sēmēnu».

O poezie mică este: „Tēranul și Pescarul”, pe care a cetit-o și o reproduc aci:

Unu tēranu la tērgu se duse,
Pește vrēndu a tērgui.
Și-alegēndu-și unu crap mare,
Fără altă cercetare,
Seriosu pe locu se puse
La cōdă alu mirosi.
Pescarul l'astă vedere,
Răbdarea de totu pierdēndu,
Dișe rēndu:
— Omu ciudat ca tine, vere,
»N'am mai vēdutu de când sunt
»P'ēst pământu;
»Nici așa minte nerōdă
»S'ē mirosi peștii la cōdă!

»Vrei să afli de e prospēt, mirōs-lu la capu, creștine,
»Că elu dela capu se strică și o scie ori și cine».

— »Despre capu, dișe tēranul,
»Nici mai este de vorbitu,
»Căci o sciu, o sciu, sērmanul,
»Că de multu s'a împuștitu;

»Vrem să vēdu incai la cōdă decă este, precum spun,
»Că se pōte de întemplare să rămāie ceva bun!»

Vodă d'atunci, citind, se dice că ar fi chemat pe autoru la palatu și i-ar fi datu o ispravnică. Decă elu o fi primit-o, aceta arată că adese-or medicamentulu satirei folosesce mai mult doftorului decātu bolnavului.

M. Faca era umoristic în scrierile sale și depingea ridiculul forțe bine. Din „Franțuzitele” lui—ce se pun alături cu „Les précieuses ridicules” ale lui Moliere—in care bicușce jargonul franțuzesc, de care nu ne-am scăpatu nici adî, din acastă scriere mai toți ne aducem aminte versurile:

Ascultă, mașer Lucsandra, așu vrea să m'plimb pe podu
Și-apoi se stau cu calēca la madam marșan de mod;
Voiu s'emi facu o pālărie cu blonduri și anvelur,
Căci imi vine a mervēil cu bouana de samur.
A! mașer, s'emi veđi mantela! mai sublim, mai lucru fen!
O dublură înfricoșată și fața amur san fen, etc.

Elu a combătut totu aci și pe aceia, cari nu iubēu

teatrul național ce se înființase de curēndu și care erau mai alesu femei. Conferențiarul citește convorbirea între cucōna Elena, cucōna Smaranda și cucōna Catinca, din care pui și eu aci câteva versuri:

Cucōna Elena.

Spune'mi, șoro, ai fostu vr'odată la teatru rumānescu?

Cucōna Smaranda.

Dumneđu se m'ferescă! nu voiu să m'gādescu,

Pān'acum nu sunt nebună ca să hojărăscu să mergu

La unu locu unde băcanii și cismarii toți alergu.

Cucōna Catinca.

Băcanu, cismaru și-oru ce meșteru suntu meșteri rumānesci

Și de ce mai multu v'ē place unde mergu șusteri nem-țesci?

Cucōna Elena.

Și-apoi ce se veđi acolo? S'ascultu la unu actoru

Care face 'n rumānesce declarații de amōru!

Cucōna Smaranda.

Declarații rumānesce! Spune'mi s'a mai pomenit?

Eu de când sunt în viață și din câte am primitu,

N'am mai vēdutu până astădi nici unicul rumānescu.

etc. etc.

Relativu la asta, d-sa adauge: din nefericire au câteva nepōte cu aceleași bolnave idei și obiceiuri.

(Va urma.)

Cursul la bursa de Viena
din 26 Februarie st. n. 1887

Rentă de aur 5%	96.85
Rentă de hârtă 5%	86.35
Imprumutul căilor ferate ungare	147.40
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ung. (1-ma emisiune)	96.25
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ung. (2-a emisiune)	---
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ung. (3-a emisiune)	114.---
Bonuri rurale ungare	103.90
Bonuri cu cl. de sortare	103.90
Bonuri rurale Banat-Timșu	104.00
Bonuri cu cl. de sortare	103.75
Bonuri rurale transilvane	103.90

Bonuri croato-slavone	104.50
Despăgubire p. dijma de vinu ung.	99.50
Imprumutul cu premiu ung.	118.25
Losurile pentru regularizarea Tisei și Segedinului	120.---
Rentă de hârtă austriacă	78.40
Rentă de arg. austr.	79.90
Rentă de aur austr.	109.30
Losurile din 1860	133.---
Acțiunile băncii austro-ungare	852.---
Act. băncii de credit ung.	282.---
Act. băncii de credit austr.	275.60
Argintul Galbini	---
Impărătesc	6.01
Napoleon-d'ori	10.12
Mărci 100 imp. germ.	62.70
Londra 10 Livres sterlinge	128.15

Bursa de București.

Cota oficială dela 14 Februarie st. v. 1887.

	Cump.	vënd.
Rentă română (5%)	89 1/2	90 1/2
Rentă rom. amort. (5%)	91 1/2	92 1/2
convert. (6%)	85	84
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	33 1/2	37 1/2
Credit fonc. rural (7%)	98 1/2	99 1/2
" " (5%)	83	84
" " urban (7%)	96	97
" " (6%)	89	90
" " (5%)	79	80
Banca națională a României 500 Lei	---	---
Ac. de asig. Dacia-Rom.	---	---
" " Națională	---	---
Aur contra bilete de bancă	19.50	20.50
Bancnote austriace contra aur.	1.98	2.00

Cursul pieței Brașov

din 28 Februarie st. n. 1887.

Bancnote românești	Cump.	8.39	Vënd.	8.42
Argint românesc		8.35		8.40
Napoleon-d'ori		10.07		10.12
Lire turcești		11.40		11.45
Imperiali		10.40		10.45
Galbeni		5.95		6.00
Scrisurile fonc. »Albina»		101.---		102.---
Ruble Rusesel		116.---		117.---
Discontul		7-10%		pe an.

Nr. 29/1887.

CONCURSUL.

Devenind în vacanță următoarele stipendii și anume:

- Unu stipendiu de 50 fl. pe an din fundațiunea anonimă „Dobăca” destinată pentru unu gimnastu nasc. în fostul com. alu Dobăcei.
 - Unu stipendiu de 40 fl. pe an din fundațiunea „Radu M. Riureanu” pentru studenți la gimnasiu.
 - Unu stipendiu de 60 fl. pe an din fundațiunea „Galliană” pentru studenți de gimnasiu.
- Mai departe fiind vacante următoarele:
- Unu ajutoru de 60 fl. pe an, pentru tineri sau tinere, ce ar voi să învețe la vre-unu institutu seu corporațiune industrială din patriă vre-una din meseriile: țesutul de pânzături, covor, părți de îmbrăcăminte pe răsboie mai perfecționate seu cusătură de albituri, broderii seu croitoria superiōră de dame seu bărbați, seu arta orologeriei, juvaergiariei (argintăriei) seu a farmaciei.
 - Unu ajutoru de 20 fl. pe an din fundațiunea „Tofaleană,” pentru tineri descendenți din vre-o familie de ale fostei comune „Tofalău,” cari ar voi să învețe vre-o meseriă ôre-care.
 - 16 ajutōre à 25 fl. pe an, menite pentru tineri români, cari voescu a învăța vre-o meseriă, dēr mai cu sēmă: rotăria, lemnăria (bărdășia) făurăria, măsăria (tēmplăria) cismăria, pālăria, curelăria, șelăria, mașinăria agricolă.

Prin acēsta se escrie concursul.

Cererile au a se înainta comitetului Asociațiunei transilvane pentru literatura română și cultura poporului român în Sibiu până la 1

Aprilie st. n. 1887. Cererile întrate mai târziu nu se voru considera.

Aspiranții la vre-unul din stipendiile amintite sub A. 1—3 au să accludă la suplicile lor:

a) Carte de botez în originalu seu în copiu legalisat. b) Testimoniu scolastic de pe sem. I. alu anului scol. curgătoru. c) Atestat de frecuentare dela direcțiunea institutului, în care cercetăză scōla de presentu. d) Atestat de paupertate seu de orfanu, decă concur. e orfanu.

Conformu literilor fundatiōnale, la obținerea stipendiului de sub 3. din fundațiunea „Galliană”, ceteris paribus va avē preferință acela dintre concurenți, carele va dovedi, că se trage din familia fundatorului și a-nume din familia „Popu și Antona.” Suplicanții la vre-unul din ajutōrele amintite sub B. 4—6 au să presente următoarele documente:

a) Atestat de botez în originalu seu în copiu legalisat. b) Testimoniu scol. de celu puțin 4 clase elementare. c) Atestat, că se află deja lucrând la vre unu măestru seu corporațiune, și cu ce succesu.

Aspiranții la ajutōrele de sub 5 și 6 voru avē să așternă în originalu seu în copiu legalisat și contractul încheiat cu măestru conformu §. 61. alu legi industriale (art. leg. XVII. 1884)

d) Atestat de moralitate dela autoritatea competentă locală.

e) Adeverință dela părinți seu tutori, că suntu decisi a lăsa pe fii seu pupili lor la învățatură până se voru perfecționa pe deplinu.

Din ședința comitetului Asociațiunei transilvane, pentru literatura română și cultura poporului român ținuta la Sibiu, în 1 Ianuarie 1887.

Iacobu Bologna, v.-președinte. Dr. I. Crișianu, secretaru.

Mersul trenurilor

Valabilu dela 1 Octomvre st. n. 1886.

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a calei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta				Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.					
	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de pers.	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren omnibus		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren omnibus	
Bucuresc	---	---	---	7.30	Viena	11.10	---	---	---	Teiuș	11.24	---	2.40	Viena	11.10	12.10	---	
Predeal	---	---	---	1.14	Budapesta	7.40	2.---	3.10	6.20	8.00	Alba-Iulia	11.39	---	3.14	Budapesta	8.20	9.05	---
Timișu	---	---	---	1.45	Szolnok	11.05	3.58	7.38	9.34	11.40	Vințulu de josu	12.30	---	4.22	Szolnok	11.20	12.41	---
Brașov	---	---	---	2.32	P. Ladány	2.02	5.28	5.40	11.26	2.31	Șibot	12.52	---	4.50	Arad	4.10	5.45	---
Feldiōra	7.47	---	4.16	---	Oradea mare	4.12	6.58	9.14	1.38	---	Orăștia	1.01	---	5.18	Glogovațu	4.30	6.---	7.04
Apatia	8.24	---	5.02	---	Vărad-Velenceze	---	---	9.24	2.06	---	Simeria (Piski)	2.03	---	5.47	Gyrovat	4.43	6.13	7.22
Agostonfalva	9.14	---	6.15	---	Fugyi-Vásárhely	---	---	9.41	2.17	---	Deva	2.52	---	6.35	Gyrok	5.07	6.38	7.58
Homorod	9.51	---	7.06	---	Mező-Telegd	---	7.33	10.19	2.40	---	Branicica	3.23	---	7.02	Paulișu	5.19	6.51	8.17
Hașfaleu	11.03	---	8.52	---	Rév	---	8.04	11.38	3.24	---	Ilia	3.55	---	7.28	Radna-Lipova	5.41	7.10	8.36
Sighișora	11.29	---	9.19	---	Bratca	---	---	12.18	3.47	---	Gurasada	4.08	---	7.40	Conop	6.09	7.37	---
Elisabetopole	11.26	---	9.31	---	Bucia	---	---	12.53	4.07	---	Zam	4.25	---	8.11	Bérvova	6.28	7.55	---
Mediasu	12.00	---	10.16	---	Ciucia	---	8.58	1.57	4.33	---	Soborșin	5.30	---	8.46	Soborșin	7.25	8.42	---
Copșa mică	12.29	---	10.57	---	Huedin	---	9.28	3.11	5.15	---	Bérvova	5.56	---	9.33	Zam	8.01	9.12	---
Micăsasa	12.44	---	11.19	---	Stana	---	---	3.40	5.34	---	Conop	6.27	---	9.53	Gurasada	8.34	9.41	---
Blașu	1.05	---	11.52	---	Aghiriș	---	---	4.15	5.55	---	Radna-Lipova	6.47	---	10.27	Ilia	8.55	9.58	---
Crăciunel	1.34	---	12.31	---	Ghirbău	---	---	4.36	6.07	---	Paulișu	7.28	---	10.42	Branicica	9.19	10.17	---
Teiuș	1.46	---	12.48	---	Nedeșdu	---	10.28	5.26	6.43	---	Gyrok	7.43	---	10.58	Deva	9.51	10.42	---
Aiadu	2.09	---	1.22	---	Clușu	11.00	---	---	7.08	---	Glogovațu	7.59	---	11.25	Simeria (Piski)	10.35	11.07	---
Vințulu de susu	2.39	---	2.18	---	Apahida	11.19	---	---	7.36	---	Arad	8.28	---	11.39	Orăștia	11.11	11.37	---
Uiōra	3.01	---	2.48	---	Ghiriș	12.30	---	---	9.06	---	Szolnok	8.42	---	4.52	Șibot	11.43	12.---	---
Cucerdea	3.08	---	2.56	---	Cucerdea	1.01	---	---	9.53	---	Budapesta	---	---	5.12	Vințulu de josu	12.18	12.29	---
Ghiriș	3.14	---	3.64	---	Uiōra	1.06	---	---	10.---	---	Viena	---	---	6.05	Alba-Iulia	12.36	12.46	---
Apahida	3.55	---	4.51	---	Vințulu de susu	1.13	---	---	10.09	---	Arad-Timșora	---	---	---	Teiuș	1.29	1.41	---
Clușu	5.10	---	5.28	---	Aiadu	1.41	---	---	10.48	---	Simeria (Piski) Petroșeni	---	---	---	---	---	---	
Nedeșdu	5.36	---	5.56	---	Teiuș	2.00	---	---	11.14	---	Arad	5.48	---	6.05	Simeria	11.25	---	2.42
Ghirbău	---	6.03	---	8.00	Crăciunel	2.35	---	---	12.12	---	Aradul nou	6.19	---	6.33	Streiu	11.58	---	3.25
Aghiriș	---	6.21	---	8.36	Blașu	2.48	---	---	12.30	---	Németh-Sagh	6.44	---	6.58	Hategu	12.46	---	4.16
Stana	---	---	9.02	---	Micăsasa	3.20	---	---	1.12	---	Vinga	7.16	---	7.29	Pui	1.37	---	5.11
Huedin	---	---	9.32	---	Copșa mic	3.36	---	---	1.32	---	Orczifalva	7.47	---	7.55	Crivadia	2.24	---	5.58
Ciucia	---	7.14	---	10.11	Mediasu	4.00	---	---	2.18	---	Merczifalva	---	---	---	Banița	3.05	---	6.47
Bucia	---	7.43	---	12.16	Elisabetopole	4.35	---	---	3.03	---	Timșora	9.02	---	9.08	Petroșeni	3.37	---	7.12
Bratca	---	---	12.50	---	Sighișora	5.12	---	---	3.49	---	Timșora-Arad	---	---	---	Petroșeni-Simeria (Piski)	---	---	---
Rév	---	---	5.37	---	Hașfaleu	5.37	---	---	4.28	---	Timșora	6.25	---	5.00	Petroșeni	10.07	---	6.10
Mező-Telegd	---	8.22	---	7.02	Homorod	7.02	---	---	6.16	---	Merczifalva	---	---	---	Banița	10.48	---	6.53
Fugyi-Vásárhely	---	8.48	---	7.43	Agostonfalva	7.43	---	---	7.06	---	Vinga	7.46	---	6.32	Crivadia	11.25	---	7.37
Vărad-Velinte	---	---	1.21	---	Apatia	8.11	---	---	7.46	---	Németh-Sagh	8.15	---	7.02	Pui	12.05	---	8.20
Oradea-mare	---	9.13	---	1.21	Feldiōra	8.41	---	---	8.25	---	Aradul nou	8.36	---	6.23	Hategu	12.42	---	9.01
P. Ladány	---	9.18	10.55	---	Brașov	9.21	---	1.55	---	---	Arad	9.11	---	8.01	Streiu	1.22	---	9.52
Szolnok	---	---	4.50	---	Timișu	---	---	2.53	---	---	---	---	---	8.17	Simeria	1.53	---	10.31
Buda-pesta	---	---	7.23	---	Predeal	---	---	3.28	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
Viena	---	---	2.15	---	Bucuresc	---	---	9.35	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	---	---	2.15	---														
	---	8.00	6.05	---														

Nota: Ôrele de nôpte suntu cele dintre liniile grōse.